

IV

up. Human relationship will be sweetened, a better society will come into being, and thus a better world.

I shall now explain the arrangement followed in the presentation of the subject. The aphorisms, or Sūtras as they are called in Sanskrit, have been given first in original Sanskrit with Vyāsa's introductory remarks wherever they occur. Then have been given Vyāsa's comments on the Sūtras in original Sanskrit. (These Sanskrit texts can be skipped over by one who does not read Sanskrit, without interfering with the study of the subject, but these will be found highly illuminating by one who reads Sanskrit.) The English rendering of the Sūtra has been given in capital letters with numerical markings, followed by the English rendering of Vyāsa's commentary. The matters, in respect of which annotations have been given by Āchārya Swāmiji, have been denoted by numerals within brackets after them. These annotations have been given in smaller type preceded by these numerals within brackets.

The reader will find many Sanskrit words retained in the English rendering. A glossary of such words has been given as an Appendix. It has been found necessary to retain the use of such words because equivalents to denote the exact significance or import of the Sanskrit words are not available in English. Wherever possible, the English sense of the word has been given almost immediately in the text or as near to it as possible. In giving the Sanskrit words, they have been transliterated according to the scheme adopted by the International Congress of Orientalists. The diacritical marks used with their phonetic equivalents are given in the Appendix.

I have to offer an apology. Though it was my earnest desire to see it through the press myself but for unforeseen circumstances over which I had no control, I was prevented from doing it, so I crave the indulgence of the reader for any mistakes that may have escaped correction.

In conclusion, I wish to place on record my grateful appreciation of the valuable assistance rendered to me by my co-disciples of the Kāpila Monastery at Kurseong and the co-operation extended by the monks of the Kāpila Monastery at Madhupur, as well as my deep debt of gratitude to my most revered spiritual guide Śrīmat Swāmi Dharmamegha Āraṇya for the enlightenment given me and for looking over and correcting this book in manuscript which made my task both a pleasure and a privilege.

Kāpila-Matha,
Madhupur,
Bihar, India.

P. N. MUKERJI